



Clordano y Heptacloro

Clordano y Heptacloro son plaguicidas que se usaron en la agricultura en los Estados Unidos de los años 1950 hasta el final de los años 1980. El clordano se usó en los hogares y para el control de las termitas. El heptacloro se usó como tratamiento para semillas y el suelo y para el control de termitas. Desde 1992, el uso de heptacloro ha sido limitado para el tratamiento de hormigas cerca de transformadores. Ambos plaguicidas pueden permanecer en los suelos tratados, en el agua de escorrentía para la agricultura y cerca de fábricas donde se manufacturaron. Clordano y heptacloro pueden ser encontrados en el aire y el polvo de edificios mucho tiempo después de haberse realizado tratamientos para insectos o termitas.

¿Cómo Están las Personas Expuestas a Clordano y Heptacloro?

Usualmente las personas están expuestas a estos químicos al comer comidas altas en grasa como la carne, el pescado y los productos lácteos. Las mujeres embarazadas podrían pasar estos químicos al feto y después de haber nacido, clordano y heptacloro podrían pasarse a los bebés lactantes a través de la leche materna. Clordano y heptacloro se convierten en el cuerpo en químicos llamados metabolitos. Estos químicos dejan el cuerpo lentamente durante un periodo de meses a años.

¿Cómo Clordano y Heptacloro Afectan la Salud de las Personas?

No se conocen los efectos que tienen las exposiciones ambientales de estos químicos a niveles bajos en la salud humana. Grandes exposiciones a corto plazo ya sea a clordano o heptacloro puede causar convulsiones y dañar el hígado. Ambos, clordano y heptacloro se consideran posibles químicos causantes del cáncer en los humanos.

Niveles de Clordano y Heptacloro en la Población de los E.U.

En el *Cuarto Reporte Nacional de Exposición Humana a Químicos Ambientales (Cuarto Reporte)*, los científicos del CDC midieron los metabolitos de clordano y heptacloro en el suero de la sangre (la parte clara de la sangre) de 1,955 participantes mayores de 12 años quienes fueron parte de la Encuesta Nacional de Examen de Salud y Nutrición (NHANES) del CDC durante 2003–2004. Periodos de encuestas anteriores de 1999–2000 y 2001–2002, también se incluyen en el *Cuarto Reporte*. Al medir los metabolitos de clordano y heptacloro en el suero, los científicos pueden determinar la cantidad de estos químicos que han entrado en el cuerpo de las personas.

- El *Cuarto Reporte* muestra que la población de los E.U. continua teniendo cantidades mensurables de metabolitos de clordano y heptacloro en su cuerpo.

El encontrar cantidades mensurables de metabolitos de clordano y heptacloro en el suero no significa que los niveles causen un efecto adverso en la salud. Estudios de biomonitorio de los niveles de metabolitos de clordano y heptacloro puede ofrecer a los médicos y funcionarios de salud pública con los valores de referencia para que puedan determinar si las personas han sido expuestas a niveles más altos de heptacloro y clordano que son encontrados en la población general. Datos del biomonitorio pueden también ayudar a los científicos a planear y llevar a cabo investigaciones en la exposición y efectos de la salud.

Para más información

- Agencia para las Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades
Declaración de Salud Pública para Clordano
http://www.atsdr.cdc.gov/es/toxfaqs/es_tfacts31.html

- Agencia para las Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades
Declaración de Salud Pública para Heptacloro /Epóxido de Heptacloro
http://www.atsdr.cdc.gov/es/toxfaqs/es_tfacts12.html
- Agencia de Protección Ambiental
Sitio Web Red de Referencia de Aire Toxico: Clordano
<http://www.epa.gov/ttn/atw/hlthef/chlordan.html>

Noviembre de 2009

Traducido por [Zero Breast Cancer](#) de San Rafael, CA

